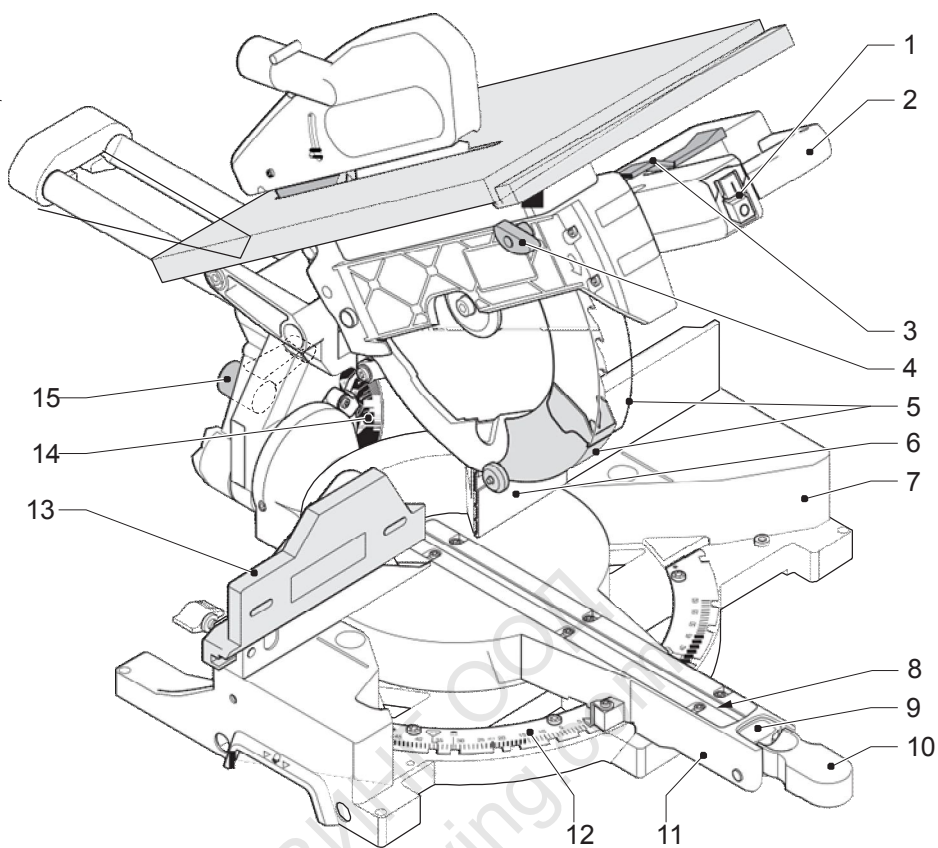
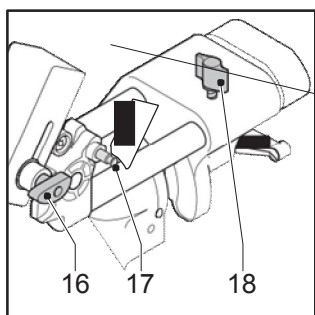

DEWALT®

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

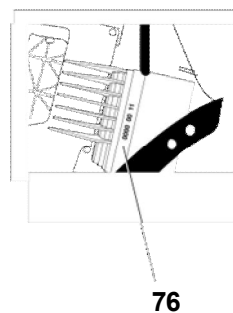
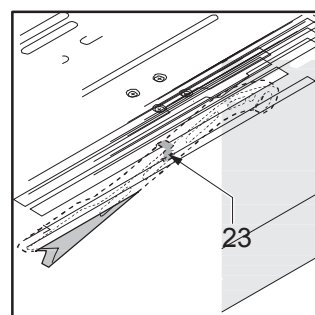
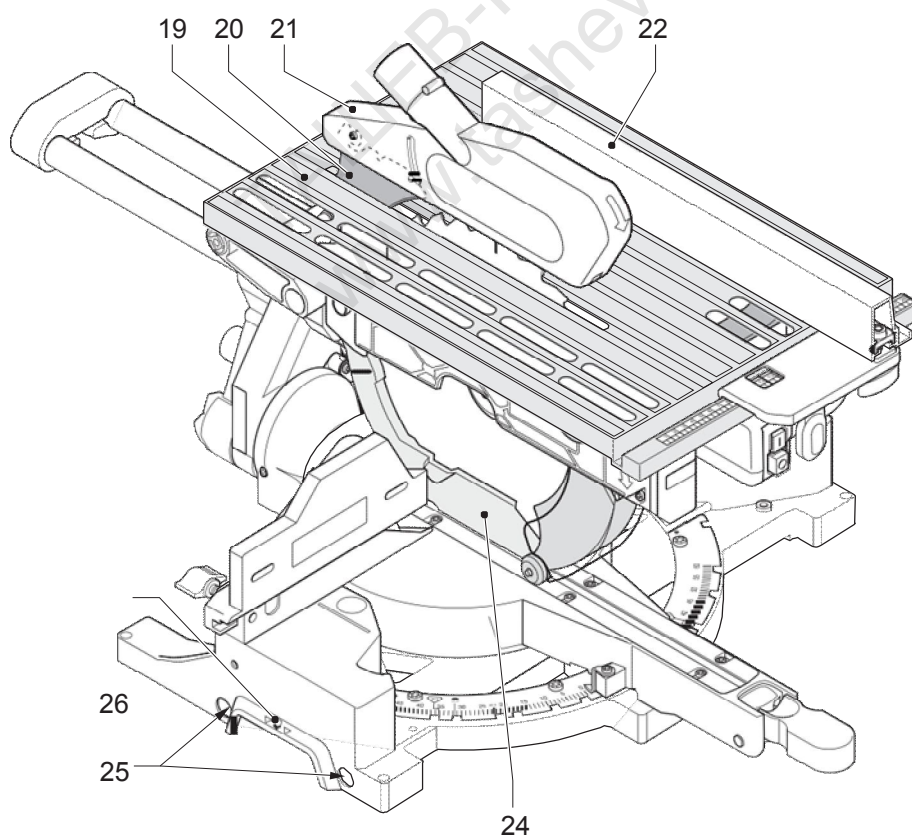
www.DEWALT.eu

D27111

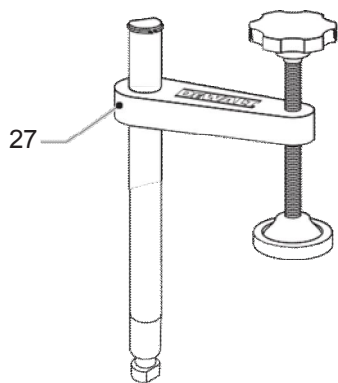
D27112



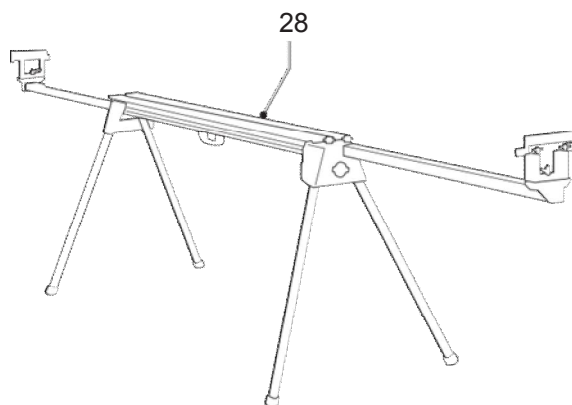
A1



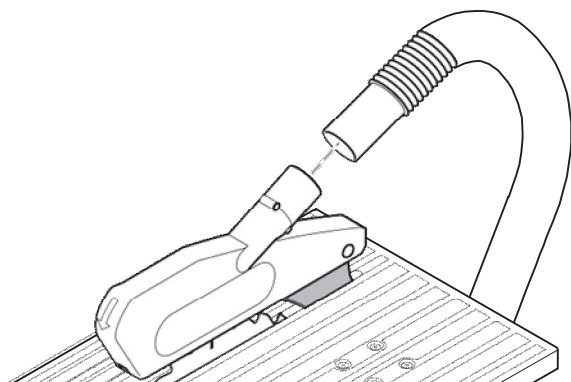
A2



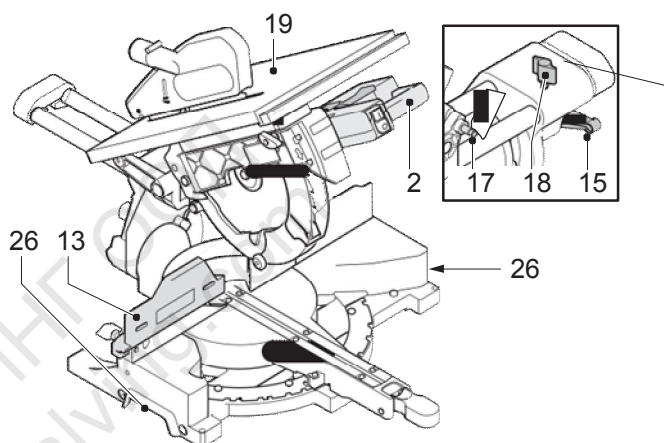
A3



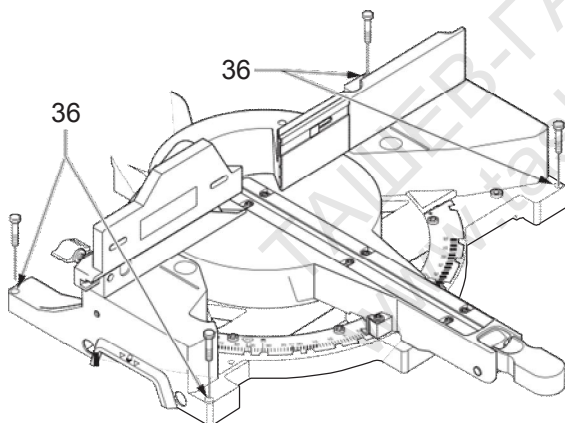
A4



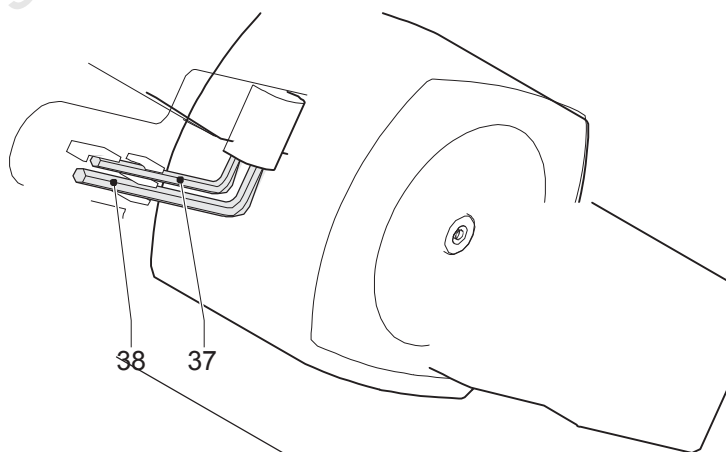
A5



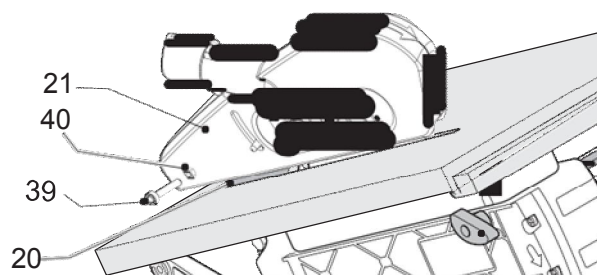
B



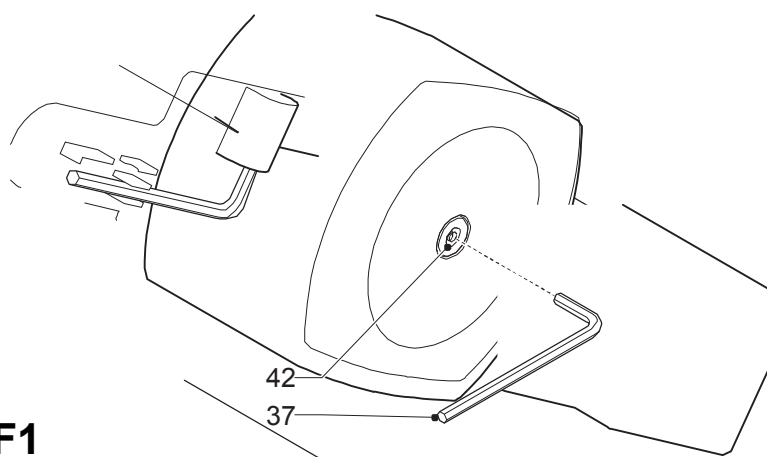
C



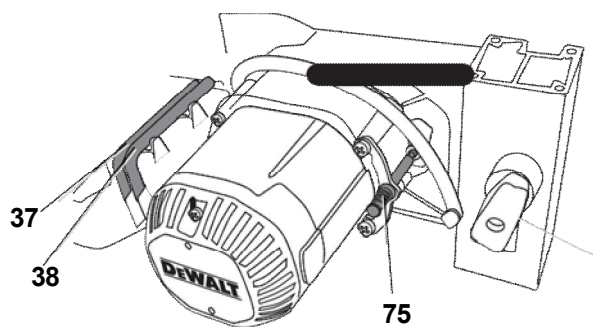
D



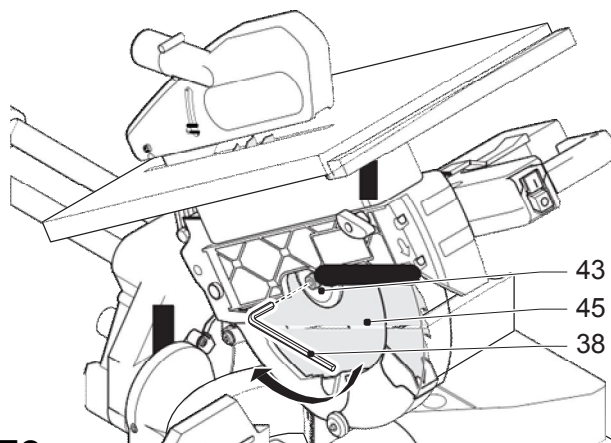
E



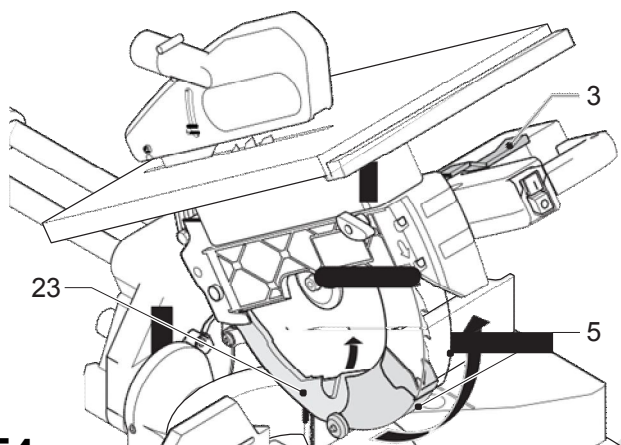
F1



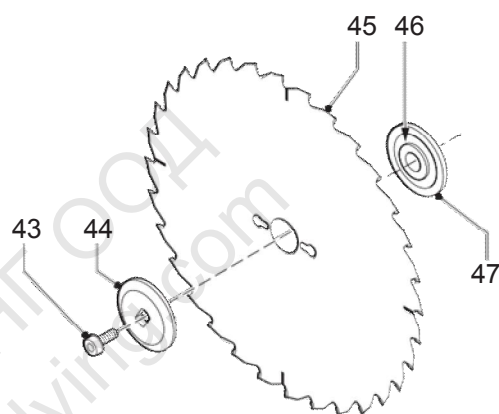
F2



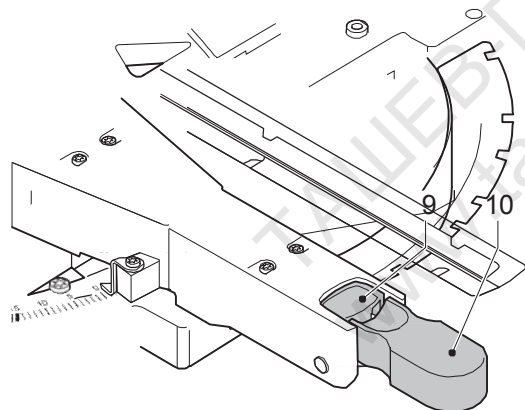
F3



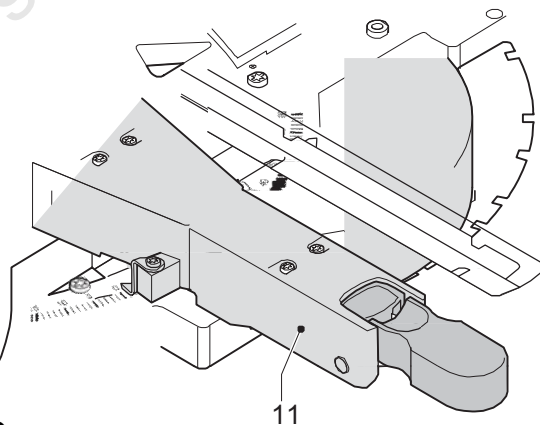
F4



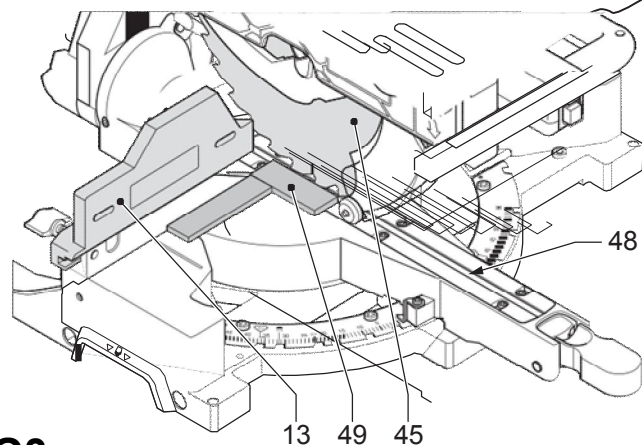
F5



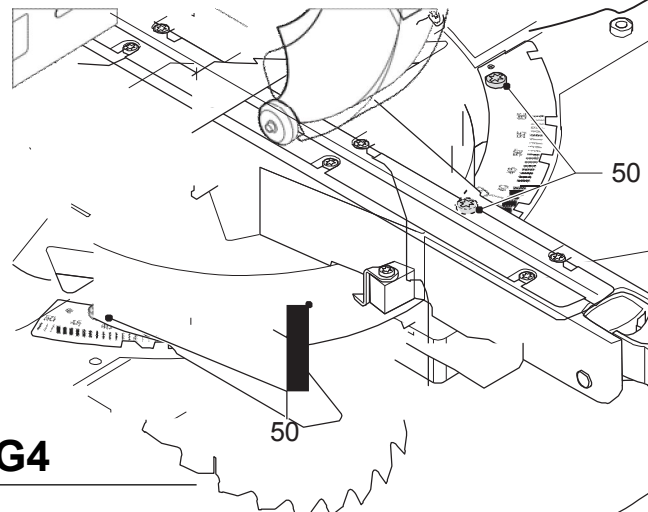
G1



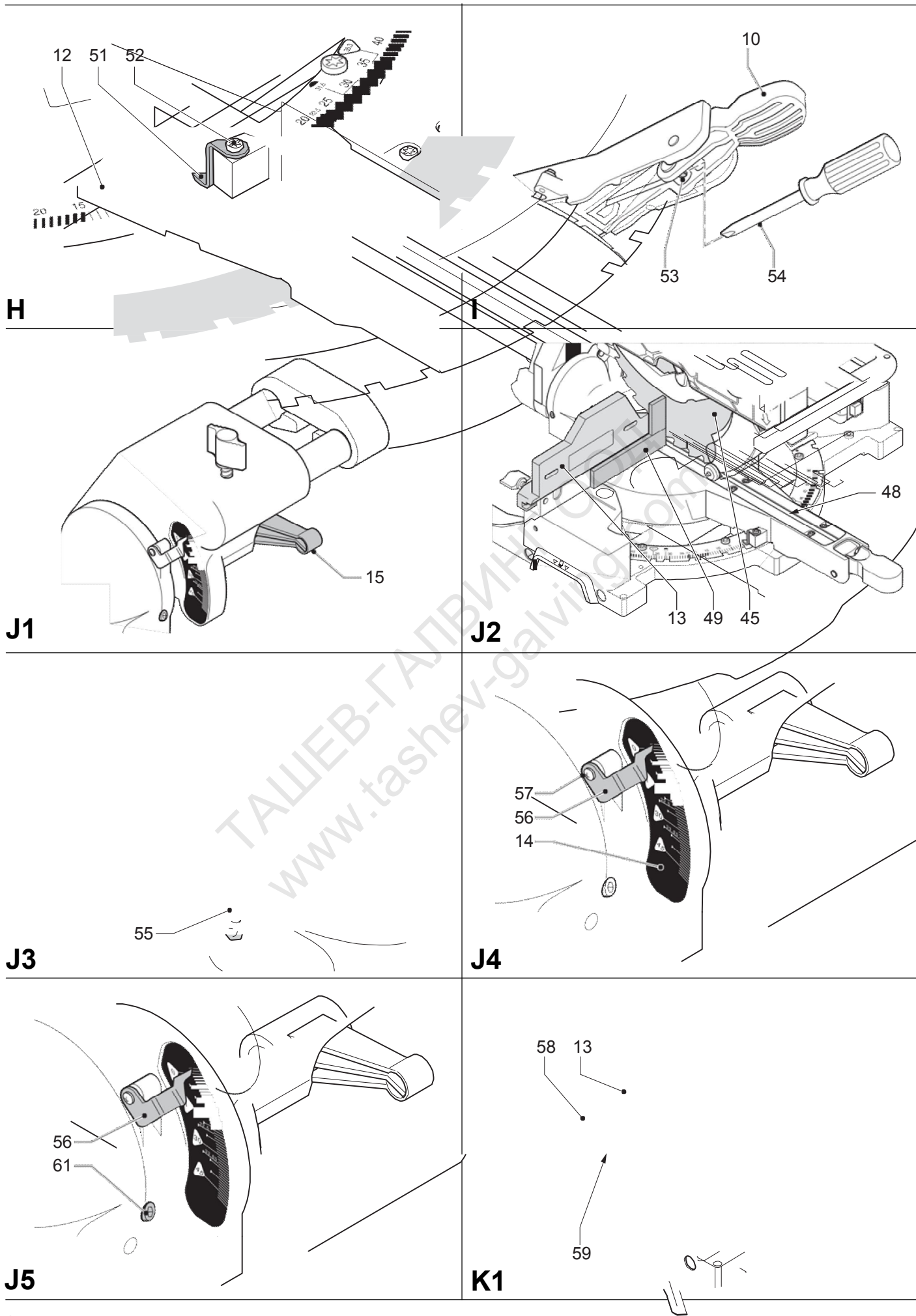
G2



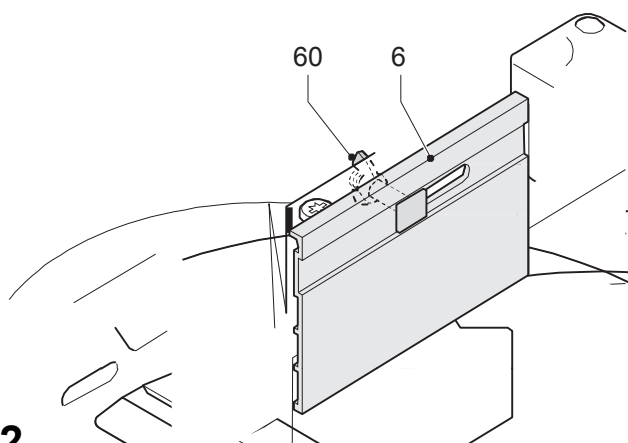
G3



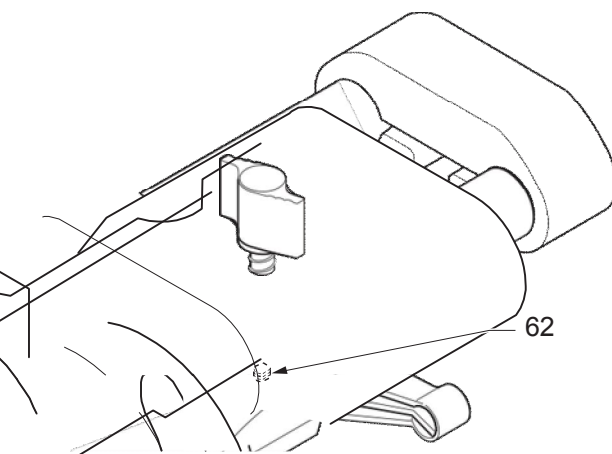
G4



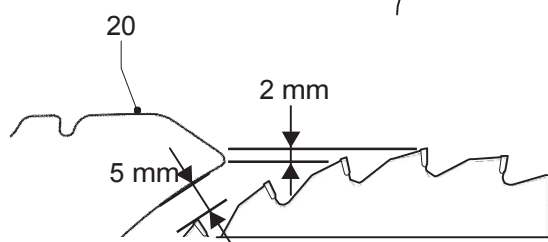
K2



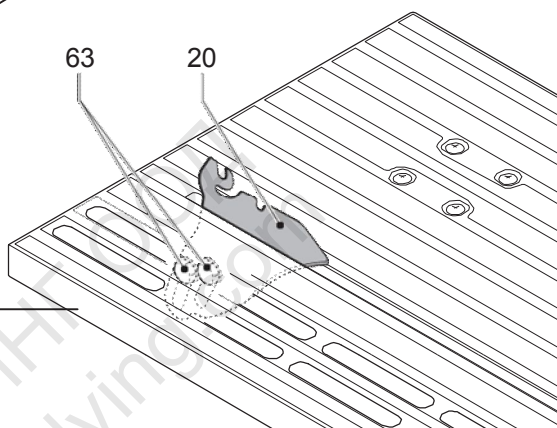
L



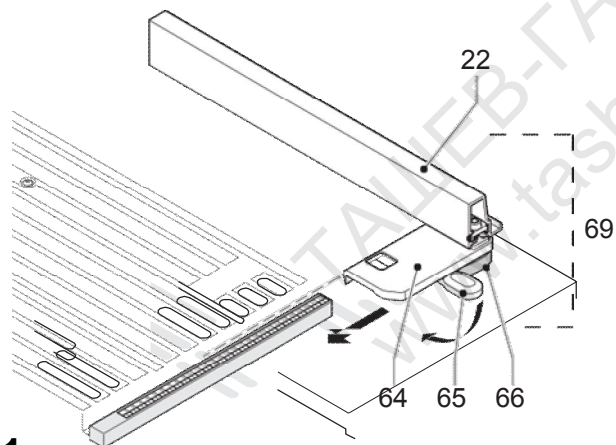
M1



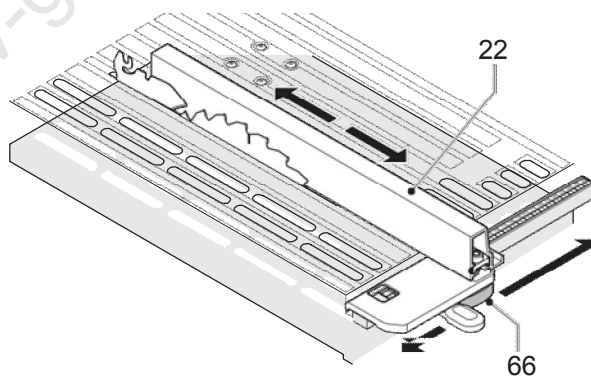
M2



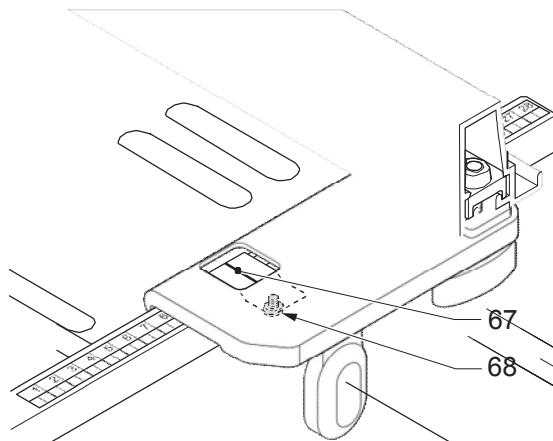
N1



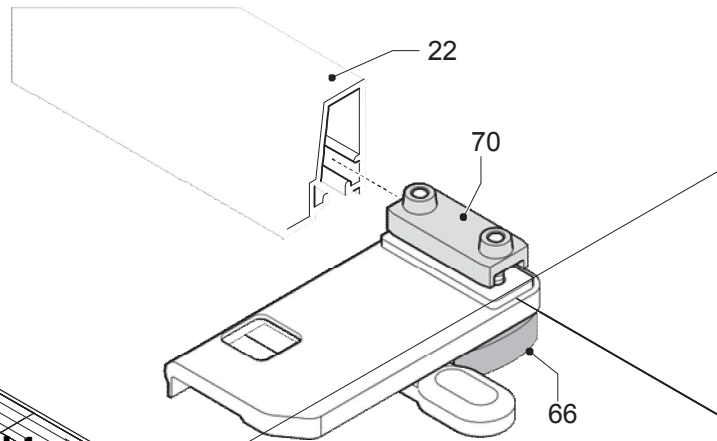
N2

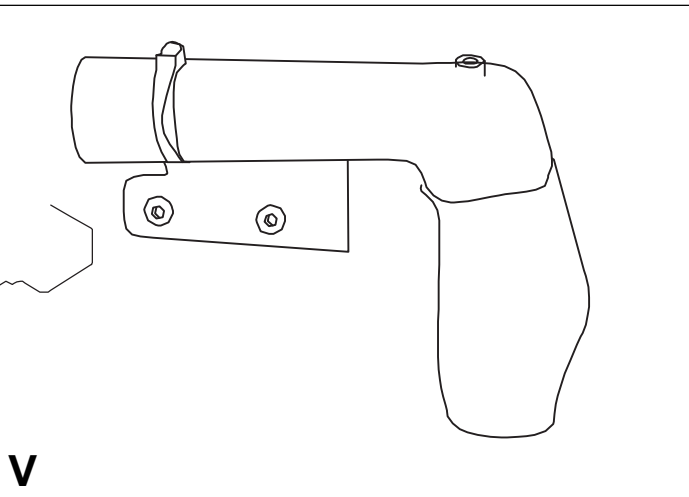
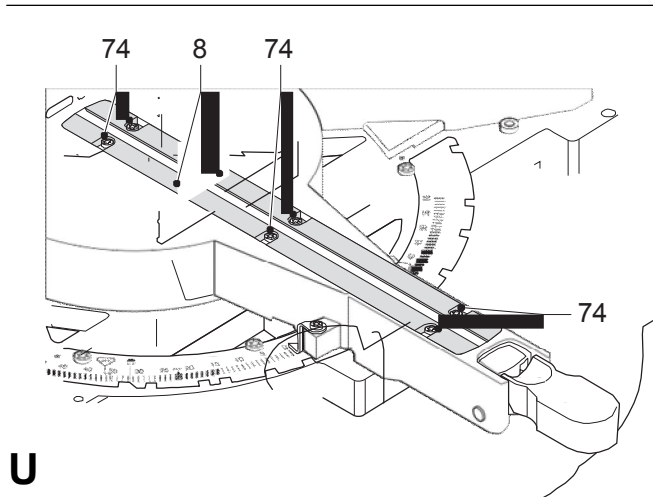
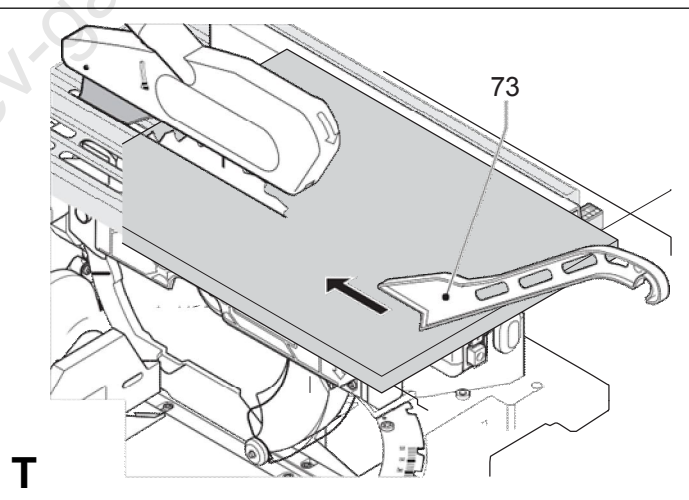
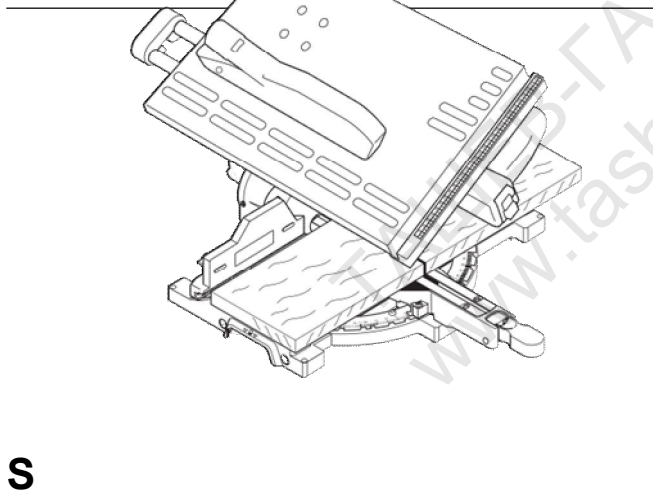
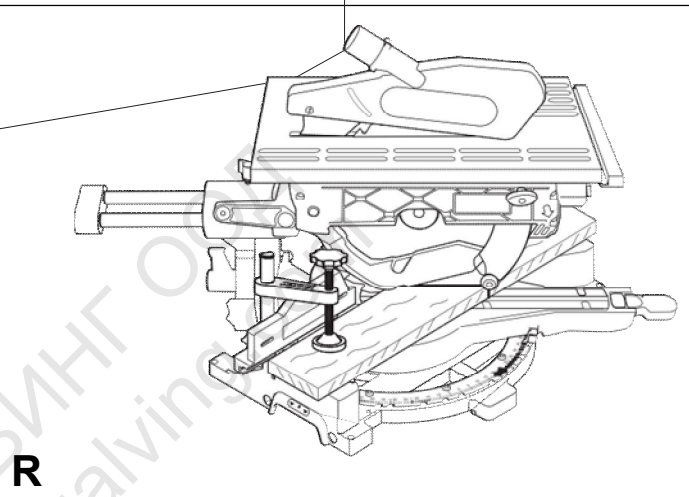
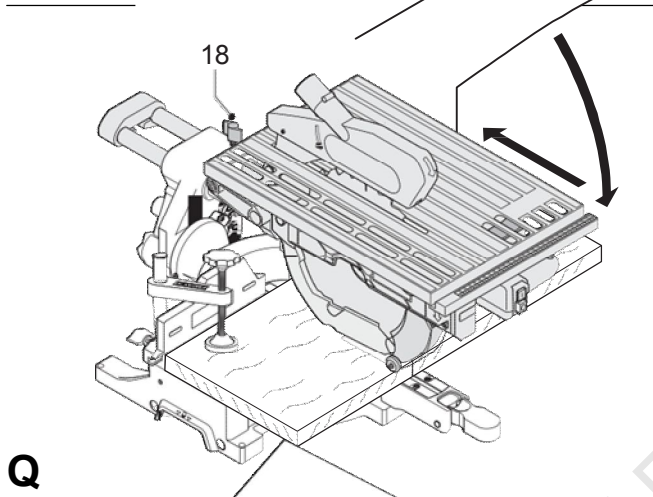
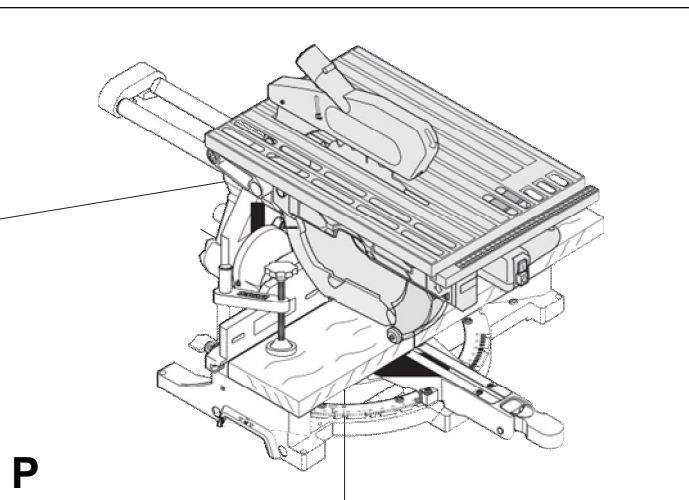
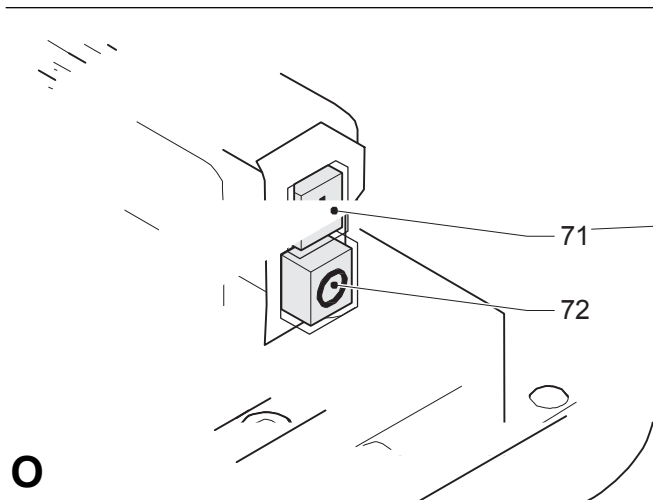


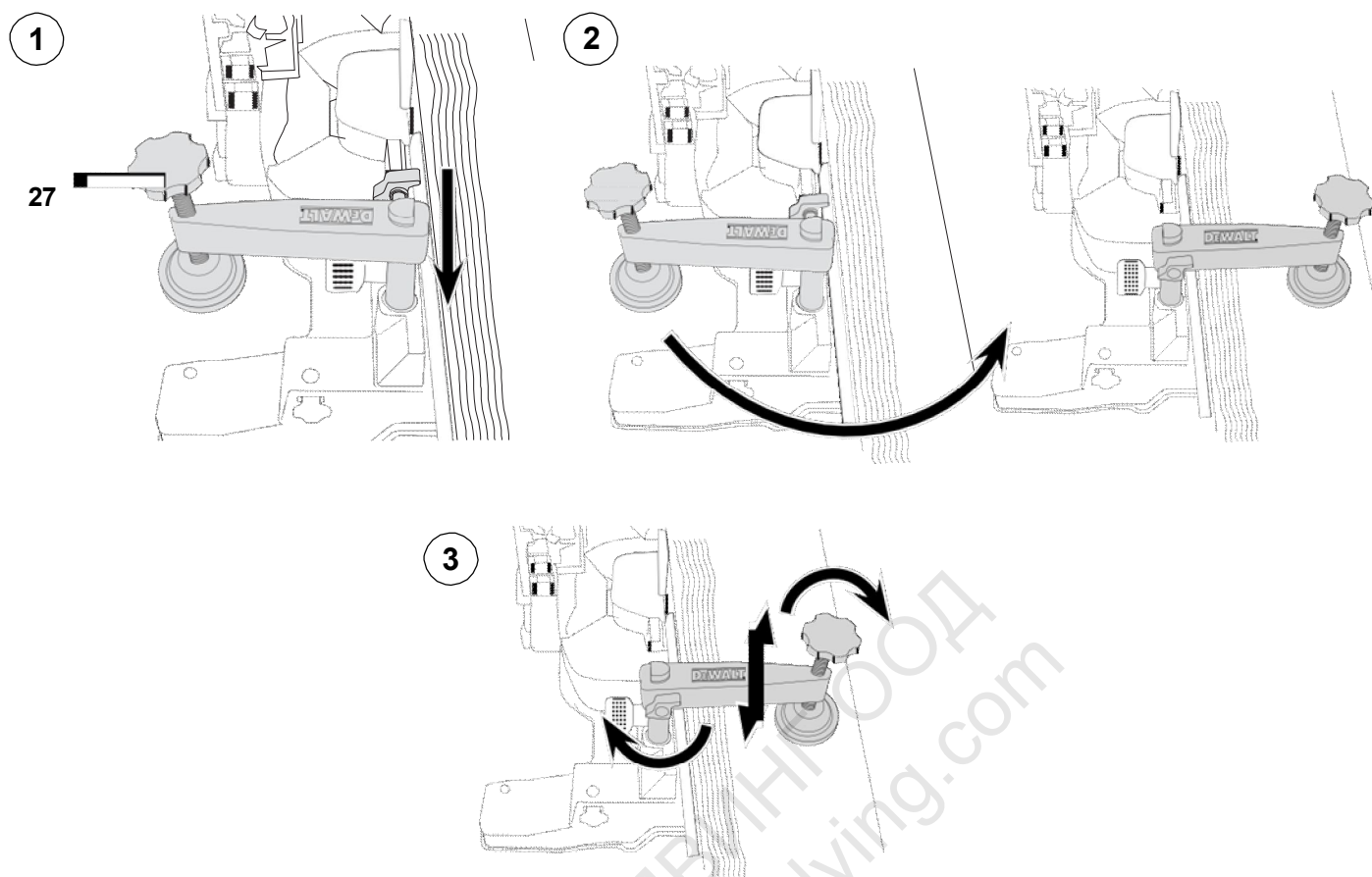
N3



N4







W

НАСТОЛЕН ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН

D27111/D27112

Честито!

Вие избрахте инструмент на DEWALT. Годиши опит, задълбочено разработване на продуктите и иновации правят DEWALT един от най-надеждните партньори на потребителите на професионални електроинструменти.

Технически данни

Напрежение	V	D27111 230	27112 230	D27112-LX 115
Тип		2	2	2
Входяща мощност	W	1500	1600	1600
Изходна мощност	W	1100	933	869
Максимални обороти на диска за рязане	мин ⁻¹	2950	3300	3300
Диаметър на режещия диск	мм	305	305	305
Диаметър на вътрешния кръг	мм	30	30	30
Дебелина на тялото на режещия диск	мм	1.8	1.8	1.8
Дебелина на разцепващия нож	мм	2	2	2
Твърдост на разцепващия нож		43±5	43±5	43±5
Време за спиране на диска	с	< 10.0	< 10.0	< 10.0
Тегло	кг	26.5	24	24

КАПАЦИТЕТ НА РЯЗАНЕ

Рязане под ъгъл (максимални позиции)	ляво дясно	50° 60°	50° 60°	50° 60°
Рязане под наклон (максимални позиции)	ляво дясно	48° 0°	48° 0°	48° 0°
Макс. кап. на напречно рязане при 90°/90°	мм	220x90	285x90	285x90
Макс. ширина на рязане под ъгъл 45° при макс. височина 90 мм	мм	155	201	201
Макс. ширина на рязане под наклон 45° при макс. височина 50 мм	мм	220	285	285
Макс. дълбочина на рязане при настолно рязане	мм	0-51	0-51	0-51
L _{PA} (звуково налягане)	dB(A)	95.0	97.0	97.0
K _{PA} (звуково налягане колеб.)	dB(A)	3.1	2.9	2.9
L _{WA} (звукова мощност)	dB(A)	107	109	109
K _{WA} (звукова мощност колеб.)	dB(A)	3.0	3.1	3.0

Обща сума на вибрациите (сума на векторите в трите посоки).

утвърдени според EN 61029-1, EN 61029-2-11 :

Стойност на излъчв. Вибр.	ah m/c2	1.3	1.3	1.3
Колебание K	m/c2	1.5	1.5	1.5

Нивото на излъчваните вибрации, дадено в този документ, е измерено в съответствие със стандартизираните тестове, дадени в EN 61029 и може да бъде използвано за сравнение на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Декларираните нива на излъчваните вибрации представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструментът се използва за различни приложения с различни аксесоари или не се поддържа добре, вибрациите може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през целия период на работа. При оценката на нивото на излъчваните вибрации трябва да се вземат предвид изключенията на инструмента, или времето, когато е бил включен, но без да извършва работа. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за защита на оператора от ефектите на вибрацията, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли, организация на режима на работа.

Предпазители

Европа 230 V инструменти 10 Ампера, електрическа мрежа
Великобритания и Ирландия 230 V инструменти 13 Ампера, в
контактите
Великобритания и Ирландия 115 V инструменти 16 Ампера, в
контактите

ЗАБЕЛЕЖКА: Това устройство е предназначено за свързване към система за захранване с максимална допустим Z_{max} импеданс от 0,30 Ω в интерфейс точката (захранваща кутия) на захранването на потребителя.

Потребителят трябва да се увери, че това устройство е свързано само към захранваща система, която отговаря на горните изисквания. Ако е необходимо, потребителят може да попита общественото електроенергийно дружество за импеданса на системата в интерфейс точката.

Определения: Насоки за безопасност

Определенията по-долу описват нивото на важност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.



ОПАСНОСТ: Показва неминуемо опасна ситуация, която не се избегне, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.



ВНИМАНИЕ: Показва потенциално опасна ситуация, която ако не се избегне, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



ВНИМАНИЕ: Показва ситуация, която ако не се избегне, може да доведе до леки или средни наранявания.



ВНИМАНИЕ: Риск от електрически удар.



ВНИМАНИЕ: Риск от пожар.

Декларация за съответствие с изискванията на ЕС

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИТЕ



D27111/27112

DEWALT декларира, че тези продукти, описани под „Технически данни“ са в съответствие с:

2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-11

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2004/108/EC и 2011/65/EU. За повече информация, моля, свържете с DEWALT на следния адрес или вижте на задната страна на ръководството. Допълнителният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DEWALT.

Horst Grossmann

Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия
01.01.2012

Инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когато се използват електроинструменти, трябва да вземат основни предпазни мерки, включително следните, за да се избегне рискът от пожар, токов удар или нараняване.

Прочетете всички тези инструкции преди да започнете работа с този продукт и ги запазете.

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

Основни правила за безопасност

1. Пазете работната зона чиста.

Непочистените работни зони може да са предпоставка за наранявания.

2. Внимавайте за условията на работното място.

Не излагайте инструмента на дъжд. Не използвайте инструмента в мокри условия. Пазете работното място добре осветено (250–300 Lux). Не използвайте инструмента там, където съществува риск от пожар или експлозия, например в присъствието на запалими течности и газове.

3. Пазете от токов удар

Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности (например тръби, радиатори, печки и хладилници). Когато използвате инструмента при екстремни условия (например висока влажност, когато се отделят метални стружки, и т.н.), електрическата безопасност може да се подобри чрез вкарване на изолиращ трансформатор или (FI) прекъсвач за утечки в заземяването.

4. Страничните лица трябва да се държат на разстояние.

Не позволявайте на лица, особено на деца, които не са свързани с работата, да докосват инструмента или удължителния кабел и ги дръжте на разстояние от работното място.

5. Съхранявайте инструментите, когато не се използват.

Когато не ги използвате, инструментите трябва да се съхраняват на сухо място и да се заключат сигурно, далеч от деца.

6. Не използвайте насила инструмента.

Така той ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.

7. Използвайте правилния инструмент

Не насилвайте малки инструменти, за да вършите работа за мощни инструменти. Не използвайте инструменти не по предназначение; например, не използвайте циркулярните триони за рязане на дървени клони или трупи.

8. Обличайте се подходящо.

Не носете широки дрехи или бижута, понеже могат да бъдат захванати от движещите се части. Препоръчително е използването на нехлъзгащи се обувки при работа на открито. Носете защитно средство за прибиране на дълги коси.

9. Използвайте защитно оборудване.

Винаги използвайте предпазни очила. Използвайте маска за лице или против прах винаги, когато по време на работа се образува прах или летящи частици. Ако тези частици са много горещи, носете и предпазна престилка. Носете защита за ушите през цялото време. Носете предпазен шлем през цялото време.

10. Свържете оборудването за извличане на прах.

Ако са предоставени устройства за свързване на изпусканите пращинки или приспособления за събиране, уверете се, че са свързани и използвани правилно.

11. Не злоупотребявайте с кабела.

Никога не изтръгвайте кабела, за да го изключите от контакта. Пазете кабела далече от топлина, масло и остри ръбове. Никога не носете инструмента за кабела.

12. Застопорете обработвания детайл.

При възможност, използвайте скоби или менгеме за застопоряване на обработвания детайл. По-безопасно е от използването на ръка за тази цел и освобождава ръцете за работа с инструмента.

13. Не се протягайте прекалено.

Стойте стабилно на краката си през цялото време.

14. Поддържайте инструментите грижливо.

Поддържайте остри режещите инструменти и ги почиствайте за по-добро и по-безопасно използване. Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоарите. Проверявайте периодично инструментите и при повреда ги поправете при упълномощени сервисни центрове. Поддържайте дръжките и ключовете сухи, чисти и незамърсени от масло и смазка.

15. Изключвайте инструментите.

Когато не са в употреба, преди обслужване и когато сменят аксесоари като остриета, накрайници и ножове, изключвайте инструментите от електрическата мрежа.

16. Свалете регулиращите ключове и гаечните ключове.

Създайте си навик да проверявате дали са свалени регулиращите и гаечните ключове, преди да работите с инструмента.

17. Избягвайте случайно задействане.

Не носете инструмента с пръст на превключвателя. Уверете се, че инструментът е на позиция "OFF", преди да го включите към контакта.

18. Използвайте удължителни кабели за работа на открито.

Преди употреба, проверете удължителния кабел и го сменете, ако е повреден. Когато използвате инструмента на открито, използвайте само удължителни кабели, които са предназначени за употреба на открито и са обозначени съответно.

19. Бъдете нащрек.

Внимавайте какво правите. Бъдете разумни. Не използвайте инструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици или алкохол.

20. Проверявайте за повредени части.

Преди употреба, внимателно проверявайте инструмента и хранящия кабел, за да се уверите, че ще работи добре и ще извършва съответната функция. Проверявайте за размествания в свързванията на подвижните звена, за счупване на части, монтажа и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на инструмента. Предпазител или друга част, която е повредена, трябва да бъде добре ремонтирана или заменена от оторизиран сервисен център, освен ако не е посочено друго в тази инструкция за употреба. Заменяйте дефектните превключватели в упълномощен сервисен център. Не използвайте инструмента, ако превключвачът не го включва и изключва. Никога не се опитвайте да правите ремонти сами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използването на някой аксесоар или накрайник, или изпълнението на дадена операция с този уред, различна от предназначението, описано в тези инструкции, може да представлява опасност от нараняване.

21. Инструментът трябва да се поправя само от квалифицирано лице.

Този електрически инструмент отговаря на съответните правила за безопасност. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифицирани лица, като се използват оригинални резервни части, в противен случай това може да доведе до значителна опасност за потребителя.

Допълнителни специфични правила за безопасност за настолните циркулярни триони

- Машината е снабдена със специално конфигуриран захранващ кабел (М прикрепване). Ако кабелът е повреден или дефектен, може да бъде сменен само от производителя или упълномощен сервизен представител.
- Уверете се, че всички заключващи копчета и стягащи дръжки са стегнати преди започване на всяка операция.
- Не работете с триона без поставени предпазители, или с неработещи или неподдържани предпазители.
- Никога не поставяйте ръцете си в зоната на режещия диск, когато трионът е свързан към източника на електрическо захранване.
- Никога не се опитвайте да спрете бързо движеща се машина чрез запречването на инструмент или друго средство пред острието; може да се стигне до сериозни инциденти.
- Преди да използвате някой от аксесоарите, консултирайте се с ръководството за употреба. Неправилното използване на аксесоари може да доведе до повреди.
- Използвайте подходящия режещ диск според материала, който ще бъде срязван.
- Уверете се, че оборотите, отбелязани на режещия диск, са поне равни на оборотите, отбелязани на табелката с технически данни.
- Носете подходящи ръкавици, когато боравите с острието на триона или с груби материали.
- Уверете се, че режещият диск е монтиран правилно преди употреба.
- Бъдете сигурни, че режещият диск се върти в правилната посока. Поддържайте режещия диск остър.
- Не използвайте остриета с по-голям или по-малък диаметър от препоръчителния. Не използвайте никакви раздалечителни елементи, за да приспособите диска към шпиндела. За правилните размери на диска, вижте „Технически данни“.
- Използвайте само дискове, указани в това ръководство, които отговарят на EN 847-1.
- Можете да приложите специално създадените дискове с намален шум.
- Не използвайте HSS остриета.
- Не използвайте повредени, пукнати или деформирани режещи дискове.
- Вдигнете диска от прореза в обработвания детайл преди да освободите превключвателя.
- Не вклинявайте нищо срещу вентилатора, за да държите моторния вал.
- Предпазителят на острието на вашия трион автоматично ще се вдигне, когато лостът за освобождаването на заключването се натисне и рамото е свалено надолу; то ще се снижи над острието с издигането на рамото. Предпазителят може да бъде повдигнат ръчно, когато сваляте или поставяте остриета на триона или за проверка на триона. Никога не повдигайте ръчно предпазителя на острието, освен ако трионът не е изключен.
- Поддържайте зоната около машината, като я почиствате от остатъчни материали, например трески и отломки.
- Периодично проверявайте дали въздушните отвори на двигателя са чисти и без трески.
- Изключете машината от електрическата мрежа преди извършването на каквато и да е поддръжка или когато смените режещия диск.
- Когато е възможно, винаги монтирайте машината към тезгях.
- При рязане под ъгъл, под наклон или комбинирано рязане, регулирайте оградата, за да осигурите подходящо разстояние.

- Въздържайте се от премахването на всякакви отломки или други части от детайла в зоната на рязане, докато машината работи.
- Преди да започнете работа, се уверете, че машината е поставена на равна и стабилна повърхност.
- Никога не режете лека сплав, особено магнезий.
- Не използвайте абразивни или диамантени дискове.
- В случай на инцидент или повреда в машината, незабавно я изключете от електрическата мрежа.
- Докладвайте повредата и означете машината по подходящ начин, за да не се използва от други хора.
- Когато дискът на триона е блокиран, поради необичайна сила на подаване по време на рязане, изключете машината от електрическата мрежа. Сваляте обработвания детайл и се уверете, че дискът се върти свободно. Включете машината и започнете ново рязане с намалена сила на подаване.
- Стойте отляво или отдясно на линията за рязане.
- Винаги осигурявайте много добро общо или локално осветление.
- Уверете се, че операторът е адекватно обучен за използване, настройка и работа с машината.
- Изключвайте машината, когато е без надзор.
- Свържете триона към устройството за събиране на прах, когато срязвате дърво. Винаги взимайте предвид факторите, които влияят на излагането на прах като:
 - вида на материала за обработка (ПДЧ отделят повече прах от дървото);
 - правилното регулиране на диска;
 - уверете се, че локалното извличане, както и капците, преградите и улеите са правилно поставени;
 - устройство за извличане на прах със скорост не по-малка от 20 м/с.
- Уверете се, че дискът и фланците са чисти и вътрешните страни на втулката са срещу диска. Затегнете дистанционната гайка на вала здраво.
- Използвайте само режещи дискове, които са остри и добре поддържани.
- Не работете при напрежение, различно от определеното.
- Не смазвайте диска, докато работи.
- Уверете се, че странични лица не стоят зад машината.
- За вашата собствена безопасност, винаги монтирайте инструмента към тезгях, като използвате болтове с диаметър 8 мм и дължина 80 мм.

Допълнителни правила за безопасност при рязане с настолни циркулярни триони

- Сменете плота, когато се износи.
- При извършване на вертикално право напречно рязане, регулирайте правилно плъзгащата ограда, за да осигурите макс. разстояние от 5 мм между режещия диск и оградата.
- Никога не използвайте триона без поставен плот.
- Никога не режете, когато разцепващият нож и/или горният предпазител са свалени.
- Винаги използвайте прът за натискане. Никога не режете детайл, по-малък от 30 мм.
- Максималният размер на детайла без допълнителна подпора е :
 - Височина 51 мм, широчина 500 мм, дължина 700 мм.
 - За по-големи обработвани детайли е необходимо използването на подходяща допълнителна маса.
- Разцепващият нож не трябва да е по-дебел от ширината на прореза на диска и не по-тънък от тялото на диска.
- Уверете се, че режещият диск се върти в правилната посока и че зъбите са насочени към предната част на тезгяха.
- Уверете се, че всички стягащи дръжки са затегнати преди започване на каквато и да е операция.
- Уверете се, че разцепващият нож е настроен на правилно разстояние от диска - максимум 5 мм.
- Пазете ръцете си от пътя на диска.
- Изключете триона от електрическата мрежа преди смяна на диска или поддръжка.

- Винаги използвайте прът за натискане и никога не поставяйте ръцете си по-близо от 150 мм от диска, докато реже.
- Не се протягайте зад диска.
- Винаги дръжте пръта за натискане на мястото му, когато не се използва.
- Не заставайте над горната част на устройството.
- При транспортиране се уверете, че горната част на диска е покрита от предпазителя.
- Не използвайте горния предпазител за държане или транспортиране.
- Настройте плъзгащата ограда правилно, за да се избегне контакт с горния предпазител.
- Уверете се, че плотът е здраво фиксиран.
- Не използвайте триона за рязане на други материали освен дърво.
- Не е позволено фрезование, фалцоване или прорязване на канали.
- Уверете се, че рамото на триона е здраво фиксирано, когато режете при настолен режим. Използвайте машината само когато масата е в хоризонтално положение.

Режим рязане под ъгъл

- Уверете се, че рамото е здраво закрепено при изпълнение на скосени срязвания.
- Никога не почиствайте и не извършвайте поддръжка, докато машината продължава да работи и главата не е в покой.
- Уверете се, че горната част на режещия диск е изцяло покрита в режим рязане под ъгъл. Никога не сваляйте горния предпазител в този режим.
- Никога не режете детайл, по-къс от 160 мм.
- Максималният размер на детайла без допълнителна подпора е :
 - D27111 - височина 90 мм, широчина 220 мм, дължина 550 мм.
 - D27112 - височина 90 мм, широчина 285 мм, дължина 550 мм.
 - За по-големи работни детайли е необходимо използването на подходяща допълнителна маса.
- Винаги стягайте детайла здраво.

Допълнителни рискове

- Следните рискове са присъщи при използването на триони:
- Наранявания, причинени при докосване на въртящите се части.
- Въпреки прилагането на съответните правила за безопасност и използването на приспособления за безопасност, някои допълнителни рискове не могат да бъдат избегнати. Това са:
- Увреждане на слуха.
 - Риск от инциденти, причинени от непокрити части на въртящия се диск.
 - Риск от нараняване при смяна на режещия диск.
 - Риск от притискане на пръсти при отваряне на предпазителите.
 - Опасности за здравето, причинени от вдишването на прах, в резултат от рязане на дърво, особено дъб, бук и MDF.
 - Риск от нараняване на странични лица, причинен от хвърчащи части на обработвания детайл.
 - Риск от инциденти, причинен от летящи метални частици при рязане в оградата.
 - Опасност от пожар, дължаща се на висока концентрация на прах, когато не се почиства редовно.
 - Риск от неконтролируеми ситуации, когато при работа при температури под -10 °C или над +45 °C.
- Следващите фактори са свързани с издаването на шум:
- материалът, който ще се реже.
 - вида на режещия диск.
 - силата на подаване.
- Следващите фактори са свързани с отделянето на прах:
- износен режещ диск.
 - устройство за извличане на прах със скорост по-малка от 20 м/с.
 - неточно направляван обработван детайл.

Маркировка върху инструмента

На инструмента са показани следните пиктограми:



Предупреждение за безопасна употреба.



Прочете ръководството преди употреба.



При използване на машината в режим настолно рязане, се уверете, че горният и долният предпазител са на местата си и функционират правилно. Използвайте машината само когато плотът на тезгяха е в хоризонтално положение.



При използване на машината за рязане под ъгъл, се уверете, че горният предпазител е на мястото си и функционира правилно. Уверете се, че плотът е в най-горно положение.



Когато се прави плъзгащо рязане, следвайте инструкциите, дадени в раздел „Изпълнение на плъзгащо рязане“.



Точка за носене.

ПОЗИЦИЯ НА КОДА С ДАТАТА (ФИГ.М)

Кодът с датата (76), който също така включва годината на производство, е отпечатан на корпуса.

Пример:

2012 XX XX

Година на производство

Съдържание на опаковката

Опаковката съдържа:

- 1 Сглобен настолен циркулярен трион
- 1 Режещ диск
- 1 Успоредна ограда за разцепване
- 1 Горен предпазител на диска
- 1 Прът за натискане
- 1 Отвор за изсмукване на прах(фиг.V)
- 1 T30 гаечен ключ звезда
- 1 T40 гаечен ключ звезда
- 1 Скоба за детайла
- 1 Ръководство за експлоатация
- 1 Подробен чертеж

- Проверете машината, частите и аксесоарите за повреди, възникнали при транспортирането.
- Намерете време и задълбочено прочетете и разберете настоящото ръководство, преди за започнете работа с машината.

ОПИСАНИЕ(ФИГ.А1- А4)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до наранявания и щети.

Фиг.А1

1. ON/OFF превключвател
2. Работна дръжка
3. Лост за освобождаване на заключването на главата нагоре
4. Ръчка за допълнително застопоряване на плота на тезгяха на триона
5. Подвижен преден долен предпазител на диска
6. Ограда от лявата страна
7. Фиксиран плот
8. Плоча с прорез
9. Ключалка за рязане под ъгъл
10. Лост за рязане под ъгъл
11. Въртящ плот/рамо за рязане под ъгъл
12. Скала за рязане под ъгъл
13. Ограда от дясната страна
14. Скала за скосяване
15. Затягаща дръжка при скосяване
16. Ръчка за застопоряване на плота на тезгяха на триона

17. Щифт за заключване главата надолу
18. Заклучващо копче за релсите

Фиг. А2

19. Плот за настолно рязане
20. Разцепващ нож
21. Горен предпазител на диска
22. Паралелна ограда за разцепване
23. Място за пръта за натискане
24. Подвижен заден долен предпазител на диска
25. Монтажни дупки за прикрепване
26. Вдлъбнатини за ръцете
27. Код с датата

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ**Фиг. А3**

28. Скоба за детайла

Фиг. А3

28. Стойка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Вашият настолен циркулярен трион D27111/ D27112 е предназначен за професионални приложения. Тази високо прецизна машина може лесно и бързо да бъде настроена за напречно рязане, скосяване, рязане под ъгъл или комбинирано рязане.

Това устройство работи с диск с номинален диаметър 305 мм с карбиден връх за професионални приложения.

НЕ използвайте при влага или при наличието на запалителни течности и газове.

Тези настолни циркулярни триони са професионални електроинструменти.

НЕ допускайте контакт на деца с инструмента. Необходим е надзор, когато инструментът се използва от неопитни оператори.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Използвайте инструмента само по предназначение.

Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца), страдащи от намалени физически, сетивни или умствени способности; липса на опит, знания или умения, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата не трябва никога да бъдат оставяни сами с този продукт.

Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за едно напрежение. Винаги проверявайте дали захранващото напрежение е в съответствие с напрежението, отбелязано на табелката с технически данни.

D27111

Машината е с конструкция Клас I, затова се изисква заземителна връзка.

D27112

Вашият инструмент на DEWALT е двойно изолиран в съответствие с EN 61029; затова не е необходима заземителна жица.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

115 V единици трябва да бъдат управлявани чрез обезопасяващ трансформатор със заземен екран между първичната и вторичната намотка.

Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде заменен със специално подготвен кабел, осигурен от обслужваща организация на DEWALT.

Смяна на щепсела**(само за Великобритания и Ирландия)**

Ако трябва да се постави нов щепсел:

- Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- Свържете кафявия проводник с терминал фаза в щепсела.
- Свържете синия проводник с неутралния терминал.
- Свържете жълтия/зеления проводник със заземителния терминал (само за D27111).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не трябва да се прави връзка към заземителния

терминал (само за D27112).

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят със щепсели с добро качество. Препоръчителен предпазител: 13 A.

Монтиране на щепсел към 115 V уреди**(само за Великобритания и Ирландия)**

Щепселът трябва да се монтира от компетентно лице. Ако имате някакви съмнения, се обърнете към упълномощен представител на DEWALT или квалифициран електротехник.

Монтираният щепсел трябва да съответства с BS EN 60309 (BS4343), 16 Amps, позиция на заземен контакт 4.

Използване на удължителен кабел

Ако е необходим удължителен кабел, използвайте одобрен трижилен удължителен кабел, подходящ за входящата мощност на този инструмент (виж „Технически данни“). Минималният размер на жилото е 1,5 мм²; максимална дължина 30 м. При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

СГЛОбЯВАНЕ

За да намалите риска от нараняване, изключете уреда и го отделете от захранващия източник преди да поставяте или сваляте аксесоари, преди да регулирате или променят настройките, или когато извършвате поправки. Уверете се, че превключвателят е на позиция OFF. Едно нежелано задействане може да предизвика наранявания.

Разопаковане (фиг. В)

- Извадете внимателно триона от опаковката.
- Освободете захранващата ръчка на релсите (18) и застопорете главата на триона в най-задна позиция.
- Застопорете плота (19) в най-висока позиция.
- Натиснете работната дръжка (2) и издърпайте захранващия щифт (18), както е показано.
- Нежно освободете налягането надолу и позволете на главата да се издигне до пълната си височина.

Монтиране на тезгяха (фиг. С)

- Направени са дупки (36) на всичките четири крака за удобен монтаж на тезгяха. Предоставени са две различни по големина дупки за различни размери болтове. Използвайте която и да е дупка; не е наложително да се използват и двете. Препоръчват се болтове с диаметър 8 мм и 80 мм дължина. Винаги монтирайте триона здраво, за да се избегне движение. За подобряване на преносимостта, инструментът може да се монтира на шперплат с дебелина 12,5 мм или по-дебел, който може да бъде закрепен за работната подпора или да се премести и закрепи отново на други места за работа.

- Когато монтирате вашия трион на парче шперплат, уверете се, че монтажните винтове не се подават от долната страна на дървото. Шперплатът трябва да прилепне към работната

подпора. Когато закрепвате триона към някаква работна повърхност, закрепвайте само през дупките за монтажните винтове. Закрепването във всяка друга точка ще повлияе на правилната работа на триона.

- За да избегнете огъване и неточност, уверете се, че повърхността за монтаж не е деформирана или неравна. Ако трионът се клати на повърхността, поставете тънко парче материал под един от краката на триона, за да може да е стабилен на повърхността за монтаж.

Съхраняване на инструментите за затягане(фиг.D)

Следните инструменти се доставят с машината:

1 T30 гаечен ключ звезда(37)

1 T40 гаечен ключ звезда(38)

Съхранявайте инструментите всеки път след използване при съглобяване или настройка.

Монтиране на горния предпазител(фиг.E)

- Горният предпазител на режещия диск(21) бързо и лесно се прикрепва към разцепващия нож, когато машината е настроена за настолно рязане.
- Разхлабете болта(39) и оставете гайка(40) в шестоъгълния джоб.
- Докато държите предпазителя във вертикална позиция, изравнете прореза в задната част на предпазителя и разцепващия нож.
- Наведете предпазителя над разцепващия нож (20), като се уверите, че оста на болта влиза в отвора.
- Завъртете предпазителя в хоризонтална позиция, което ще го заключи към разцепващия нож.
- Поставете болт (39) в дупката и затегнете със специален гаечен ключ звезда.

Монтиране на режещия диск (фиг. D и F1-F5)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За да намалите риска от нараняване, изключете уреда и го отделете от захранващия източник преди да поставите или сваляте аксесоари, преди да регулирате или промените настройките, или когато извършвате поправки. Едно нежелано задействане може да предизвика наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Зъбите на новия диск са много остри и могат да бъдат опасни.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

След монтиране или смяна на режещия диск, винаги проверявайте дали дискът е изцяло покрит от предпазителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Режещият диск трябва да се сменя по описания начин. Използвайте само режещи дискове, които са посочени в „Технически данни“. Кат.ном.DT4350.

За да се постави нов диск, е необходимо плотът да се настрои на най-висока позиция и да се вдигне главата на триона в най-високо положение.

D27111

- Поставете T30 гаечен ключ звезда(37) през отвора(42) в корпуса в края на шпиндела(фиг.F1). Поставете T40 гаечен ключ звезда(38) във винта, заключващ диска.(43) (фиг.F3)
- Заклучващият диска винт има лява резба, затова докато държите ключа здраво, въртете по часовниковата стрелка, за да разхлабите.
- Натиснете лоста за освобождаване заключването на главата(3), за да освободите долния предпазител (5 и 23), след това вдигнете долния предпазител, колкото е възможно.
- Свалете винта(43) за заключване на режещия диск и външната втулка.(44) (фиг. F5).
- Уверете се, че вътрешният фланец и двете страни на диска са чисти и без прах.
- Инсталирайте режещия диск(45), върху опорния пръстен (46) на вътрешната втулка(47) като се уверите, че зъбите в долния край на диска сочат към задната част на триона (далеч от оператора).

- Внимателно поставете диска на място и освободете долния предпазител.
- Сменете външната втулка.
- Затегнете винта за заключване на диска (43), като въртите по посока, обратна на часовниковата стрелка, докато държите ключа звезда здраво с другата си ръка.
- Поставете гаечния ключ звезда в позиция за съхранение.(фиг. D).

D27112

- Натиснете копчето на шпиндела(75), за да заключите диска на триона.(фиг.F2)
- Поставете T40 гаечен ключ звезда(38) във винта, заключващ диска.(43) (фиг.F3)
- Натиснете лоста за освобождаване заключването на главата(3), за да освободите долния предпазител (5 и 23), след това вдигнете долния предпазител, колкото е възможно. (фиг.F4)
- Уверете се, че вътрешният фланец и двете страни на диска са чисти и без прах.
- Инсталирайте режещия диск(45), върху опорния пръстен (46) на вътрешната втулка(47) като се уверите, че зъбите в долния край на диска сочат към задната част на триона (далеч от оператора).
- Внимателно поставете диска на място и освободете долния предпазител.
- Сменете външната втулка.
- Затегнете винта за заключване на диска (43), като въртите по посока, обратна на часовниковата стрелка, докато държите копчето, заключващо шпиндела.(75)
- Поставете гаечния ключ звезда в позиция за съхранение.(фиг. F2)

РЕГУЛИРАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да намалите риска от нараняване,

изключете уреда и го отделете от захранващия източник преди да поставите или сваляте аксесоари, преди да регулирате или промените настройките, или когато извършвате поправки. Уверете се, че превключвателят е на позиция OFF. Едно нежелано задействане може да предизвика наранявания.

Регулиране на диска на триона (фиг. F5)

Ако дискът на триона се люлее при пускане и по време на работа го регулирайте както следва:

- Разхлабете винта за дистанционната втулка (44) и завъртете диска (45) с четвърт оборот.
- Затегнете винта и проверете дали дискът продължава да се люлее.
- Повтаряйте процедурата, докато елиминирате люлеенето на диска.

Регулиране в режим рязане под ъгъл

Вашият настолен циркулярен трион е напълно и точно регулиран преди напускане на завода. Ако поради транспортиране, пренасяне или друга причина се изисква пререгулиране, следвайте инструкциите по-долу, за да регулирате триона. Веднъж направени, тези настройки трябва да останат точни.

Проверяване и регулиране на режещия диск към оградата (фиг.G1-G4)

- Освободете лоста на циркуляра(10) и натиснете ключалката(9), за да освободите рамото на циркуляра.(11)
- Завъртете рамото, докато ключалката не го застопори на 0°.
- Не затягайте лоста.
- Натиснете надолу главата, докато дискът влезе в процела на триона.(48)
- Поставете ъгълник срещу(49) лявата страна на оградата(13) и диска.(45)(фиг.G3)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не докосвайте връхчетата на зъбите на диска с ъгълника.

- Ако е необходимо регулиране, направете следното:
- Разхлабете винтовете(50) и преместете скалата/ рамото наляво или надясно, докато дискът не застане на 90° към оградата, както е измерено с ъгълника.
- Наново затегнете винтовете(50). Не обръщайте внимание на отчитането на показалеца в този момент.

Регулиране на показалеца за рязане под ъгъл (фиг. G1, G2 и H)

- Освободете лоста на циркуляра(10) и натиснете ключалката (9) нагоре, за да освободите рамото.(11)
- Преместете рамото, за да настроите показалеца(51) на нулева позиция, както е показано на фиг. H
- При разхлабен лост за рязане под ъгъл, оставете ключалката му да щракне на място, като в това време въртите рамото след нулата.
- Наблюдавайте показалеца и (51) и скалата (12). Ако показалецът не показва точно нула, разхлабете винта(52), преместете показалеца да отчита 0° и затегнете винта.

Регулиране на заключването/застопоряващия прът(фиг. I)

- Ако основата на триона може да бъде преместена, докато лостът е заключен(10), застопоряващият прът трябва да се регулира(53).
- Отключете заключващия лост за рязане под ъгъл.(10)
 - Затегнете до край заключването/застопоряващия прът(53) с помощта на отвертка (54). След това разхлабете с ¼ оборот.
 - Проверете дали масата не се мести, когато лостът (10) се заключва под произволен ъгъл.

Проверка и регулиране на режещия диск към плота (фиг. J1- J4)

- Разхлабете затягащата дръжка за рязане под наклон (15).
- Натиснете главата на циркуляра надясно, за да застане в напълно вертикално положение, и затегнете дръжката.
- Натиснете надолу главата, докато дискът влезе в процеп на триона.(48)
- Поставете ъгълник (49) върху плота и нагоре срещу диска (45) (фиг. J2).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не докосвайте връхчетата на зъбите на диска с ъгълника.

- Ако е необходимо регулиране, направете следното:
- Разхлабете закрепващата дръжка(15) и завъртете винта(55) за регулиране на вертикална позиция навътре или навън, докато дискът не е на 90° към плота, както е измерено с ъгълника.
- Ако показалецът(56) за рязане под наклон не показва точно нула на скалата(14), разхлабете винта(57), който държи показалеца и преместете показалеца, колкото е необходимо.

Регулиране на оградата (фиг. K1 и K2)

- Горната част на лявата ограда може да се регулира наляво, за да има разстояние, което да позволи на триона да реже скосено до пълни 45° наляво. За да регулирате оградата(13):
- Разхлабете пластмасовата ръчка (58) и плъзнете оградата наляво.
 - Направете пробно пускане с изключен трион и проверете за разстояние. Регулирайте оградата да е възможно най-близо до диска, за да предостави максимална опора на обработвания детайл, без да се движи рамото нагоре и надолу.
 - Затегнете здраво ръчката.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Улеите на предпазителя (59) може да се напълнят със стърготини. Използвайте пръчка или въздух под ниско налягане, за да почистите улеите на предпазителя.

Подвижната част на дясната ограда може да се регулира, за да се осигури максимална опора на обработвания детайл близо до диска, докато позволява на триона да реже скосено до пълни 45° наляво. Разстоянието на плъзгане е ограничено в двете посоки. За да регулирате оградата(6):

- Разхлабете крилчатата гайка (60), за да освободите оградата.(6)
- Плъзнете оградата наляво.
- Направете пробно пускане с изключен трион и проверете за разстояние. Регулирайте оградата да е възможно най-близо до диска, за да предостави максимална опора на обработвания детайл, без да се движи рамото нагоре и надолу.
- Затегнете здраво крилчатата гайка (60), за да закрепите оградата на място.

Проверка и регулиране на ъгъла на скосяване (фиг. J1, J5 и K1)

- Разхлабете закрепващата ръчка на лявата ограда (58) и плъзнете горната част на оградата наляво, докато може.
- Разхлабете затягащата дръжка (15) и преместете главата на циркуляра вляво. Това е позиция на скосяване от 45°.
- Ако е необходимо регулиране, направете следното:
- Завъртете застопоряващия винт (61) навътре или навън, според необходимостта, докато показалецът (56) посочи 45°.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Докато извършвате тази настройка, е препоръчително да държите главата на триона, за да отнемете от теглото ѝ. Това ще помогне да завъртите по-лесно регулиращия винт.

Регулиране на направляващите релси (фиг. L)

- Редовно проверявайте разстоянието.
- За да намалите разстоянието, постепенно завъртете регулиращия винт(62) по посока на часовниковата стрелка като плъзгате главата на триона напред и назад.

Регулиране в режим настолно рязане
Преминане от режим рязане под ъгъл в режим настолно рязане(фиг. A1 и A2)

- Застопорете плота(19) в най-висока позиция.
- Поставете диска на позиция 0° напречно рязане със застопоряване на лоста на триона.(10) (фиг. A1)
- Заклучете заключващото релсите копче(18) с главата на триона в задна позиция.
- Натиснете лоста за освобождаване заключването на главата(3), за да наведете главата и да я застопорите със заключващия надолу шифт.(17)
- Поставете паралелната ограда (22), както е описано по-долу.

Регулиране на разцепващия нож (фиг. M1 и M2)

Точната позиция е върхът на разцепващия нож (20) да не бъде с повече от 2 мм под най-високия зъб на диска и да бъде на максимум 5 мм от върховете на зъбите на режещия диск. (фиг. M1).

- Развийте болтовете, (63), които позволяват на разцепващия нож да се движи нагоре и надолу (фиг. M2).
- Плъзнете ножа надолу или нагоре, докато достигне правилното положение.
- Затегнете здраво болтовете (63).

Монтаж и регулиране на паралелната ограда (фиг. N1- N4)

- Плъзнете скобата (64) отдясно (фиг. N1). Закрепващата плоча ще застане зад предния ръб на плота.
- Плъзнете оградата (22) към диска.
- Натиснете лоста (65), за да закрепите оградата.
- Проверете дали оградата е успоредна на диска.
- Ако е необходимо регулиране, направете следното:
- Разхлабете регулиращото копче (66), закрепвайки скобата към оградата (фиг. N2).

- Регулирайте оградата, така че да е успоредна на диска, чрез проверка на разстоянието между диска и оградата в предната и задната част на диска.
- Когато регулирането е изпълнено, затегнете регулиращото копче и проверете отново дали оградата е успоредна на диска.
- Проверете дали показалецът(67) показва нула на скалата(фиг.N3). Ако показалецът не показва нула, разхлабете винта(68), преместете показалецът да отчита 0 и затегнете винта.

Оградата е реверсивна: обработваният детайл може да бъде направляван на 52 мм и 8 мм, за да се позволи използването на прът за натискане при рязане на тънки детайли.(фиг. N4)

- За да настроите на 8 мм, разхлабете регулиращото копче (66) и плъзнете оградата (22) от затягащата подпора.(70)
- Завъртете оградата и поставете затягащата подпора(70) в прореза, както е показано.(фиг. N4)
- За да използвате с пълната височина от 52 мм, плъзнете оградата в затягащата подпора с широката страна във вертикална позиция(фиг.N1).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Използвайте 8 мм профил за рязане на малки детайли, за да позволите достъп между диска и оградата за пръта за натискане.
- Задният край на оградата трябва да е равен с предната част на разцепващия нож.

Регулиране на плота на тезгяха на триона (фиг. A1, A2)

Плотът (19) се плъзга ръчно нагоре и надолу и се задържа в желаната височина чрез две застопоряващи ръчки.

- Разхлабете двете фиксиращи плота ръчки – основна (16) и допълнителна (4), но не ги сваляйте.
- Поставете плота на желаната височина.
- Затегнете застопоряващите ръчки. Първо затегнете основната (16), след това застопорете плота с допълнителната ръчка.(4)

Преминване от режим настолно рязане в режим рязане под ъгъл (фиг.A1 и A2)

- Застопорете плота(19) в най-висока позиция.
- Натиснете работната дръжка(2) и издърпайте заключващия щифт (17), както е показано.
- Нежно освободете налягането надолу и позволете на главата да се издигне до пълната си височина.

Преди започване на работа

- Монтирайте подходящ диск на триона. Не използвайте изключително износени дискове. Максималната скорост на въртене на инструмента не трябва да надвишава тази на диска на триона.
- Не се опитвайте да срязвате изключително малки детайли.
- Оставете диска да реже свободно. Не насилвайте.
- Оставете двигателя да достигне пълна скорост, преди рязане.
- Уверете се, че всички заключващи копчета и стягащи дръжки са затегнати.
- Закрепете обработвания детайл.
- Въпреки, че този трион ще срязва дървени и много нежелязни материали, тези инструкции за работа се отнасят само за рязане на дърво. Същите инструкции се отнасят до другите материали. Не режете желязни (желязо и стомана) материали или зидария с този трион! Не използвайте абразивни дискове!
- Когато режете материали от цветни метали, винаги използвайте подходящ режещ диск от DEWALT с наклон на ъгъла от -5°.
- Закрепете детайла със закрепваща скоба.
- Използвайте плоча с прорез. Не работете с машината, ако прорезът е по-широк от 10 мм.
- Уверете се, че детайлът, който ще бъде срязван, е здраво закрепен.
- Приложете лек натиск към инструмента и не упражнявайте странично налягане върху режещия диск.
- Избягвайте претоварване.
- Винаги отстранявайте праха от машината след употреба, за да се гарантира правилната работа на долния предпазител.
- При рязане на дървен материал и изделия от дърво, винаги свързвайте устройство за изсмукване на прах, проектирано

съгласно съответните разпоредби относно отделянето на прах.
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Винаги спазвайте инструкциите за работа и приложимите разпоредби.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За да намалите риска от нараняване,

изключете уреда и го отделете от захранващия източник преди да поставяте или сваляте аксесоари, преди да регулирате или промените настройките, или когато извършвате поправки. Уверете се, че превключвателят е на позиция OFF. Едно нежелано задействане може да предизвика наранявания.

Вниманието на потребителите в Обединеното Кралство е насочено към „разпоредби за дървообработващите машини 1974“ и последващите изменения.

Уверете се, че машината е поставена в съответствие с вашите ергономични условия по отношение на височината на масата и стабилността. Мястото за машината трябва да се избира по отношение на добрата видимост за оператора и с достатъчно място около машината, което позволява работата с обработвания детайл без никакви ограничения.

За да намалите ефектите на вибрация, уверете се, че температурата на околната среда не е прекалено ниска, че машината и аксесоарите са добре поддържани и че размерът на обработвания детайл е подходящ за тази машина.

Включване и изключване(фиг.A1)

Превключвателят за включване/изключване има вградена функция за автоматично изключване на нулево напрежение – ако захранването бъде прекъснато по някаква причина, превключвателят трябва да бъде активиран отново.

- За да включите машината, натиснете зеления старт бутон.(71)
- За да изключите машината, натиснете червения стоп бутон.(72)

Основни срязвания на триона

Качество на рязане

Гладкостта на всеки разрез зависи от голям брой променливи величини, например от материала, който ще се реже. Когато се налага максимална лекота на срязване за отливки и други прецизни детайли, трябва да се използва заточен (60 зъбен карбиден) диск и е необходимо бавно, равномерно темпо на рязане, за да се получат желаните резултати.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Уверете се, че детайлът не се мести по време на рязане; здраво го закрепете на място. Винаги оставайте диска да спре напълно, преди да повдигнете рамото. Ако от дървото все още се отцепват малки власинки отзад на обработвания детайл, залепете парче тиксо за отбелязване на дървото, където ще се прави срязването. Режете през тиксото и внимателно го свалете, когато свършите.

Изсмукване на прах

Машината има 38 мм отвор за изсмукване на прах на горния предпазител на диска.

- Когато режете с триона, свързвайте подходящо устройство за изсмукване на прах, което отговаря на съответните разпоредби относно отделянето на прах.

Рязане под ъгъл

Опасно е да се работи без предпазител. Те трябва да са на местата си по време на работа.

Общи указания за работа

- В режим рязане под ъгъл главата на триона автоматично се заключва в горна позиция.
- Натискането на лоста за освобождаване на предпазителя ще отключи главата на триона. Преместването на главата надолу изтегля подвижния долен предпазител.
- Никога не се опитвайте да възпрепятствате връщането на долния

предпазител в позиция на престой, когато рязането е завършило.
- Модел D27111 може да реже детайли с широчина до 220 мм и височина до 90 мм. Модел D27112 може да реже детайли с широчина до 285 мм и височина до 90 мм. За капацитета на рязане вижте „Технически данни“. Дължината на обработвания детайл не трябва да надвишава широчината на основата без подходяща подпора. Краят на детайла никога не трябва да бъде на по-малко от 160 mm от диска без допълнителни стягащи средства.

- По време на работа, поставете ръцете си не по-близо от 160 mm от диска. Когато режете към детайл (мин. 160 mm отляво или отдясно на диска) е необходимо използването на скоба за детайла.

- Минималната дължина на отрязък на детайла е 10 мм.

- Когато режете детайли по-дълги от широчината на плота, уверете се, че детайлът е стабилен по цялата си дължина. Подкрепете издадените части на детайла, колкото е необходимо, напр. чрез използване на удължителна подкрепа за детайла.

- Когато режете ПВЦ, под детайла за рязане трябва да бъде поставено парче, направено от дървен материал с допълнителен профил, за да се осигури правилното ниво на подкрепа.

Закрепване на работния детайл(фиг. А3, W)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Закрепеният, балансиран и укрепен работен детайл преди рязането може да стане небалансиран след приключване на рязането. Небалансираният товар може да наклони триона или всичко, към което е прикрепен, като например маса или тезгях. Когато правите срязване, което може доведе до небалансираност, добре укрепете работния детайл и се уверете, че трионът е здраво закрепен с болтове към стабилна повърхност. Може да възникне нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Петата на скобата трябва да остане закрепена над основата на триона винаги, когато се използва скоба. Винаги закрепвайте работния детайл към основата на триона – не към друга част на работната зона. Уверете се, че петата на скобата не е закрепена към ръба на основата на триона.



ВНИМАНИЕ:

Винаги използвайте работна скоба за осигуряване на контрол и за намаляване на риска от повреда и нараняване. Използвайте скобата (27), предоставена с вашия трион. Други помощни средства като пружинна скоби, лостови скоби или С-скоби може да са подходящи за определени размери и форми на материала.

Монтиране на скобата

1. Вкарайте я в дупката зад оградата. Скобата трябва да е насочена към задната част на триона. Уверете се, че улеят на пръта на скобата е напълно вкаран в основата на триона. Ако улеят се вижда, скобата не е добре закрепена.
2. Завъртете скобата на 180° към предната част на триона.
3. Разхлабете копчето за регулиране на скобата нагоре и надолу, след това използвайте копчето за фина настройка, за да закрепите здраво работния детайл.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поставете скобата на дясната страна на основата, когато скосявате.

ВИНАГИ ПРАВЕТЕ ПРОБНИ ПУСКАНИЯ (БЕЗ ЕЛЕКТРИЧЕСКО ЗАХРАНВАНЕ), ПРЕДИ ЗАВЪРШВАЩИ СРЯЗВАНИЯ, ЗА ДА ПРОВЕРИТЕ ПЪТЯ НА ДИСКА. УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ СКОБАТА НЕ ПРЕЧИ НА ДВИЖЕНИЕТО НА ТРИОНА И ПРЕДПАЗИТЕЛИТЕ.

Вертикално право напречно рязане (фиг. А1, Р)

- Освободете лоста(10) и натиснете ключалката (9).
- Блокирайте ключалката в положение 0° и затегнете лоста.

- Поставете дървения детайл, който ще режете, срещу оградата (6 и13).
- Хванете работната дръжка(2) и натиснете лоста (3) за освобождаване на заключването на главата, за да я освободите.
- Включете машината и позволете на диска да достигне до максимална скорост.
- Натиснете главата, за да позволите на диска да пререже обработвания детайл и да влезе в плочата с прорез.(8)
- След като завършите рязането, изключете машината и изчакайте дискът да спре напълно върнете главата в горно положение.

Изпълняване на плъзгащо рязане(фиг.Q)

Водещата релса позволява рязане на по-големи детайли като се използва плъзгащо движение.

- Освободете копчето, заключващо релсата.(18)
- Издърпайте главата на триона към вас и включете инструмента.
- Наведете диска към детайла и натиснете главата назад, за да се завърши рязането.
- Следвайте описанието по-горе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не изпълнявайте плъзгащи срязвания на детайли, по-малки от 50 x100 мм.
- Не забравяйте да заключите главата на триона в задна позиция след приключване на плъзгащите срязвания.

Рязане на малки детайли(фиг.К1 и К2)

Горната част на лявата страна на оградата(13) и подвижната страна на дясната част на оградата(6) могат да се регулират, за да се осигури максимална опора при рязане на малки детайли.

- Поставете режещия диск във вертикална позиция.
- Разхлабете пластмасовата ръчка(58) с поне 3 пълни завъртания.
- Настройте лявата ограда възможно най-близо до диска.
- Затегнете здраво ръчката.
- Разхлабете крилчатата гайка.(60)
- Настройте дясната ограда възможно най-близо до диска.
- Затегнете крилчатата гайка.

Вертикално напречно рязане под ъгъл (фиг. А1, R)

- Освободете лоста(10) и натиснете ключалката (9). Преместете рамото наляво или надясно според желанния ъгъл.
- Ключалката автоматично ще определи 10°, 15°, 22.5°, 31.62° и 45° наляво и надясно, 50° наляво и 60° надясно. Ако е необходим междинен ъгъл, хванете здраво главата и я застопорете чрез затягане на лоста.
- Винаги се уверявайте, че лостът е здраво затегнат, преди да започнете да режете.
- Продължете както при вертикално право напречно рязане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Когато скосявате край на парче дърво с малки срезове, поставете парчето така, че отрязъкът да е от страната на диска с по-големия ъгъл към оградата:
- ляво скосяване – отрязване надясно
- дясно скосяване – отрязване наляво.

Рязане под наклон(фиг.А1, К1 и S)

Рязането под наклон може да се настрои от 48°наляво до 2° надясно и може да се реже с настроено рамо на циркуляра между нула и максимум 45° позиция надясно или наляво.

- Разхлабете затягащата ръчка на лявата ограда(58) и плъзнете горната част на лявата ограда (13) наляво, колкото може.
- Разхлабете стягащата дръжка за рязане под наклон(15) и настройте рязане под наклон по желание.
- Затегнете здраво (15) стягащата дръжка за рязане под наклон.
- Продължете като за вертикално право напречно рязане.

Комбинирано рязане

Това е комбинация от рязане под ъгъл и рязане под наклон.

- Настройте ъгъла за рязане под наклон и след това ъгъла, под който ще режете.

Режим настолно рязане

- Винаги използвайте разцепващия нож.
- Уверете се, че разцепващият нож и предпазителят на диска са правилно изравнени.
- Уверете се, че циркулярът е настроен и заключен на 0°.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не режете метални детайли в този режим.

Надлъжно рязане(фиг.Т)

- Настройте рязане под наклон на 0°.
- Регулирайте височината на диска. Правилното положение е върховете на три зъба да излизат над повърхността на дървения детайл. Уверете се, че плътът е здраво фиксиран на избраната височина.
- Настройте паралелната ограда на необходимото разстояние.
- Задръжте детайла на плота и срещу оградата. Дръжте детайла на около 25 мм далеч от режещия диск..
- Пазете ръцете си далеч от пътя на режещия диск.
- Включете машината и позволете на диска да достигне до максимална скорост.
- Бавно подайте обработвания детайл под предната част на горния предпазител на диска, като го държите плътно натиснат към оградата.
- Оставете зъбите да режат, не насилвайте детайла към диска. Скоростта на режещия диск трябва да бъде постоянна.
- Не забравяйте да използвате прът за натискане, когато приближавате детайла към диска.(73)
- След като завърши рязането, изключете машината, оставете диска да спре и свалете детайла.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никога не бутайте и не дръжте свободната или отрезната част на детайла.
- Винаги използвайте прът за натискане, когато режете малки детайли.

Транспортиране(фиг.В)

- За да транспортирате триона, наведете главата и натиснете заключващия надолу шифт.(17)
- Заклучете плота(19) в най-ниска позиция. Заклучете копчето на релсата с главата на триона в предна позиция, заклучете рамото в позиция на далечен десен ъгъл, плъзнете изцяло оградата(13) навътре и заклучете лоста за рязане под наклон (15) с главата във вертикална позиция, за да направите инструмента възможно най-компактен.
- Винаги използвайте вдлъбнатините за ръцете(26), показани на фиг.В, за да транспортирате триона.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Винаги пренасяйте машината в режим настолно рязане и се уверете, че режещият диск е изцяло покрит от горния предпазител. Не използвайте предпазителите за носене на машината.

Поддръжка

Вашият електроинструмент на DEWALT е създаден за дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За да намалите риска от нараняване, изключете уреда и го отделете от захранващия източник преди да поставяте или сваляте аксесоари, преди да регулирате или промените настройките, или когато извършвате поправки. Уверете се, че превключвателят е на позиция OFF. Едно нежелано задействане може да предизвика наранявания.

- Ако режещият диск не спре до 10 секунди след изключване, се обърнете към упълномощен от DEWALT сервизен представител.



Почистване

Преди употреба, внимателно проверете горния предпазител, подвижния долен предпазител, както и тръбата за извличане на прах, за да се уверите, че работят правилно. Уверете се, че треските, праха или частиците от обработвания детайл не блокират някоя от функциите.

Ако попаднат частици от детайла между диска и предпазителите, изключете машината от захранването и следвайте инструкциите, дадени в раздел „Монтиране на диска на триона“. Свалете задръстените части и наново сглобете диска на триона.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Издухвайте замърсяванията и праха със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори. Носете одобрена защита за очите и одобрена защитна противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност която и да е част на инструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За да намалите риска от нараняване, периодично почиствайте плота.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

За да намалите риска от нараняване, периодично почиствайте системата за събиране на прах.

Почистване и поддръжка на плочата с прорез(фиг.У)

Редовно почиствайте мястото под плочата с прорез. Ако плочата с прорез е износена, трябва да се смени.

- Свалете винтовете(74), държащи плочата с прорез.(8)
- Свалете плочата с прорез и почистете мястото отдолу.
- Сложете отново частите на плочата с прорез и винтовете.
- Затегнете винтовете здраво на ръка.
- За да регулирате плочата с прорез, направете следното:
- Свалете надолу главата, докато дискът влезе в плочата с прорез.
- Настройте всяка част на плочата с прорез близо до зъбите на диска.
- Затегнете винтовете.



Смазване

Не се изисква допълнително смазване. Лагерите на двигателя са предварително смазани и капсуловани.

- Избягвайте да използвате масла или грес, тъй като това може да причини задръстване със стърготини и трески и да създаде проблеми.
- Периодично почиствайте частите, където се натрупват стърготини и трески със суха четка.

Допълнителни аксесоари



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Тъй като с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от предложените от DEWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да се намали рискът от нараняване, използвайте само препоръчаните от DEWALT аксесоари с този продукт.

Закрепване на дълги детайли(фиг.А4)

- Винаги закрепвайте дълги детайли.
- За най-добри резултати използвайте допълнителната работна подпора(28), за да увеличите широчината на плота на вашия трион (може да се поръча допълнително при доставчика). Закрепвайте дългите детайли като използвате подходящи средства, като магаре за рязане на дърва или подобни приспособления, които да държат краищата, за да не паднат.

Прахоуловител(фиг.А5,В)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Винаги, когато е възможно, свързвайте устройство за изсмукване на прах, проектирано съгласно съответните разпоредби относно отделянето на прах.

- Модел D27111 не е оборудван с устройство за събиране на прах. То може да се поръча допълнително. За да го монтирате, прочетете инструкциите.
- Модел D27112 е оборудван с устройство за събиране на прах.

Свържете устройство за събиране на прах, което отговаря на съответните разпоредби относно отделянето на прах. Скоростта на въздуха на външно свързани системи трябва да бъде 20м/с+/-2м/с. Скоростта се измерва в точката на свързване на тръбата с инструмента, когато е свързан, но не е в действие.

Режещи дискове

Винаги използвайте режещи дискове с диаметър 305 мм и диаметър на отвора 30 мм и скорост поне 4000 об/мин. Никога не използвайте дискове с по-малък или по-голям диаметър. Те няма да бъдат обезопасени правилно. Използвайте само дискове за напречно рязане. Не използвайте дискове за бързо надлъжно рязане и комбинирани дискове.

Описание на диска		
Приложение	Диаметър	Брой зъби
Дискове за строителството (тънък прорез с незалепващ венец)		
Обща употреба	305мм	36
Дискове за дървообработване (осигуряват гладко, чисто рязане)		
Фино рязане	305мм	60

Консултирайте се с доставчика относно повече информация за подходящи аксесоари.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Разделно събиране. Този продукт не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци. Ако един ден установите, че вашият продукт на DEWALT се нуждае от смяна или повече няма да ви служи, не го изхвърляйте с битовите отпадъци.



Разделното събиране на използваните продукти и опаковки позволява рециклирането на материалите и използването им отново. Повторното използване на рециклираните материали помага за предпазване на околната среда от замърсяване и намалява необходимостта от суровини. Местните разпоредби могат да уреждат разделното събиране на електрическите продукти от домакинството в общински сметища за отпадъчни продукти или от търговците на дребно при покупка на нов продукт.

DEWALT предоставя възможност за събиране и рециклиране на продуктите на DEWALT след като вече не могат да бъдат използвани. За да се възползвате от тази услуга, моля, върнете вашия продукт на който и да е упълномощен сервизен представител, който ще го приеме от наше име. Можете да проверите местонахождението на вашия най-близък оторизиран сервизен представител като се свържете с местния офис на DEWALT на адреса, посочен в това ръководство. Също така, списък на оторизирани сервизни представители на DEWALT и пълни подробности за нашето следпродажбено обслужване, както и адреси за контакт, може да намерите в Интернет на адрес: www.2helpU.com.

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com